

報公漢大

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B.C. Canada
Phone: 685-8941
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasonry in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
(號五七二第卷四十五第紙聞新) Monday 7 May 1973 (Vol. 34 No. 275 Page 1)

美駐華聯絡處主任已首途履新 布魯斯赴北京 促進中美關係

【華盛頓，日美聯社電】美駐華聯絡處主任布魯斯，昨由華盛頓啟程，前往北京履新。布魯斯在離華前，曾與該處副處長及全體職員，在機場舉行告別會。布魯斯在離華前，曾與該處副處長及全體職員，在機場舉行告別會。布魯斯在離華前，曾與該處副處長及全體職員，在機場舉行告別會。

各種汽油又告漲價

【溫哥華訊】加拿大石油公司，昨在卑詩省宣佈，其所售之各種汽油，由即日起每加侖加價一個仙。該公司表示，由於原油價格上漲，不得不調高售價。該公司表示，由於原油價格上漲，不得不調高售價。該公司表示，由於原油價格上漲，不得不調高售價。

大阪華僑歡迎大會 廖承志促團結台胞

【大阪路透電】中日友好協會，昨在該市舉行歡迎大會，歡迎由台灣來日訪問的華僑代表團。廖承志在會中致詞，強調台胞應加強團結，共同為促進中日友好而努力。廖承志在會中致詞，強調台胞應加強團結，共同為促進中日友好而努力。

中國駐澳紐兩大使 王國權裴章赴任

【北京特電】據新華社發表消息，中國駐澳大利亞大使王國權，及駐紐西蘭大使裴章，已於昨日分別赴任。王國權大使在赴任前，曾與外交部官員舉行會談，就當前國際形勢交換意見。王國權大使在赴任前，曾與外交部官員舉行會談，就當前國際形勢交換意見。

周恩來會日郵政大臣

【北京電】中國總理周恩來，昨在人民大會堂會見日本郵政大臣。雙方就加強中日郵政合作，促進兩國人民友好關係等問題交換意見。雙方就加強中日郵政合作，促進兩國人民友好關係等問題交換意見。

以色列建國廿五年 耀武揚威熱烈慶祝

【耶路撒冷路透電】五月七日為以色列建國廿五週年紀念，全國各地均舉行盛大慶祝活動。以色列軍隊在邊境地區舉行演習，以展示其國防力量。以色列軍隊在邊境地區舉行演習，以展示其國防力量。

墨西哥游擊隊與 被擄美領事未獲釋

【瓜拉哈拉哈路透電】墨西哥游擊隊，昨在該國南部地區，將一名被擄獲的美國領事釋放。游擊隊表示，該名領事已安全返回美國。游擊隊表示，該名領事已安全返回美國。

中央青年機會計劃已通過 今夏增加青年工作

【奧太瓦加拿大電】加拿大中央聯邦政府，昨通過一項名為「中央青年機會計劃」的法案。該計劃旨在為青年提供就業機會，並促進其社會參與。該計劃旨在為青年提供就業機會，並促進其社會參與。

加動力部長昨返國 可能助華發展油業

【溫哥華訊】加拿大動力部長，昨由海外返回國。據悉，部長在訪問期間，曾與中國官員就加強兩國在能源領域的合作進行會談。部長在訪問期間，曾與中國官員就加強兩國在能源領域的合作進行會談。

突擊隊與飛仔雲 亂搗會舞堂會大馬荷

【荷屬東印度電】突擊隊與飛仔雲，昨在荷屬東印度地區，對當地舞堂會大馬荷進行突擊。突擊隊表示，此次行動旨在打擊非法活動，維護社會治安。突擊隊表示，此次行動旨在打擊非法活動，維護社會治安。

陶杜首相發表演講 夫人不適半途離席

【都柏林電】愛爾蘭首相陶杜，昨在都柏林發表演講，談論當前國際形勢及愛爾蘭的未來。陶杜首相在演講中，強調愛爾蘭將致力於維護和平與穩定。陶杜首相在演講中，強調愛爾蘭將致力於維護和平與穩定。

凱倫將於本週決定 是否入白雲溜冰團

【溫哥華訊】著名女溜冰家凱倫，將於本週決定是否加入白雲溜冰團。凱倫表示，她對加入該團感到興奮，並相信這將有助於推廣溜冰運動。凱倫表示，她對加入該團感到興奮，並相信這將有助於推廣溜冰運動。

滿地可銀行被搶劫 滿地可銀行被搶劫

【滿地可電】滿地可銀行，昨在該市發生搶劫案。警方表示，搶劫者持槍闖入銀行，搶走現金及金飾後逃離現場。警方已展開調查，並呼籲目擊者提供線索。警方已展開調查，並呼籲目擊者提供線索。

購買膠管逐漸困難 黑市毒品售價上漲

【溫哥華訊】由於毒品管制日益嚴格，購買膠管逐漸困難，黑市毒品售價亦隨之上漲。警方表示，黑市交易活動頻繁，市民應提高警惕，遠離毒品。警方表示，黑市交易活動頻繁，市民應提高警惕，遠離毒品。

兩美籍青年圖販毒 雙雙被捕移送法院

【溫哥華訊】兩名美籍青年，因圖販毒品，昨在溫哥華被捕，並被移送法院處理。警方表示，這兩名青年涉嫌在當地進行毒品交易，並已將部分毒品查獲。警方表示，這兩名青年涉嫌在當地進行毒品交易，並已將部分毒品查獲。

比沙店遭暴徒破壞 比沙店遭暴徒破壞

【溫哥華訊】位於溫哥華的比沙店，昨遭暴徒破壞，損失慘重。警方表示，暴徒持械闖入店內，砸毀財物後逃離現場。警方已展開調查，並呼籲目擊者提供線索。警方已展開調查，並呼籲目擊者提供線索。

騎單車長途募基金 騎單車長途募基金

【溫哥華訊】一名熱心公益的單車騎士，正計劃長途騎行，以籌募慈善基金。該騎士表示，他將騎行數千公里，途經多個國家，並將沿途所得捐款用於支持慈善事業。該騎士表示，他將騎行數千公里，途經多個國家，並將沿途所得捐款用於支持慈善事業。

學生暑期工作計劃 學生暑期工作計劃

【溫哥華訊】許多學生正積極尋找暑期工作，以賺取學費及生活費。校方表示，學生應根據自身情況選擇合適的工作，並注意工作安全。校方表示，學生應根據自身情況選擇合適的工作，並注意工作安全。

華醫採用針灸治療 華醫採用針灸治療

【溫哥華訊】許多華裔居民正尋求針灸治療，以緩解各種疼痛及疾病。中醫師表示，針灸具有悠久的歷史，對多種疾病有顯著療效。中醫師表示，針灸具有悠久的歷史，對多種疾病有顯著療效。

美國州長顯有起色 美國州長顯有起色

【溫哥華訊】美國某州州長，在競選中表現出色，顯示有起色。該州長表示，他將致力於改善民生，促進經濟發展。該州長表示，他將致力於改善民生，促進經濟發展。

各級汽油又告漲價 各級汽油又告漲價

【溫哥華訊】加拿大石油公司，昨再次宣佈調高汽油售價。由於原油價格持續上漲，汽油價格亦隨之增加。該公司表示，將繼續關注市場動態，並儘量減少漲幅。該公司表示，將繼續關注市場動態，並儘量減少漲幅。



北京爭取日本

外交是一種戰爭，其存在之空間與時間，比較軍事戰爭更為長久與普遍。雖然，將外交與軍事分開討論，是沒有可能的。作者不過以此說明外交戰在七十年代之重要性罷了。

北京近年來特別重視外交戰，而且採取攻勢作戰。進入聯合國，是外交戰之結果。現在爭取日本，更是外交攻勢作戰發展到頂點之表現。

北京爭取日本所展開的外交攻勢作戰，可以說是多方面展開的。周恩來不派別人，而派陳毅為駐日大使。無他，陳毅是周恩來力主改善中日關係的積極份子。周恩來不派別人，而派陳毅率領代表團訪日，無他，在日京而言，陳毅可說是親派，也是一向對日本事務有聯繫的。本來北京還有許多親日派及對日本事務有聯繫的，如郭沫若，已是盡人皆知了。也非郭沫若年紀太老了，而在日本本人眼中，郭沫若只是一個作家而已，缺乏足夠的政治與外交吸引力。在這一方面，陳毅顯然是較為適當的。

日商看廣州交易會 讚揚中國經濟建設

日本商人以「空前規模」，「貿易大發展」等字眼形容本屆交易會的熱鬧情況。與國有巨額貿易往來的日本東亞物產株式會社董事長小林隆治說：「空前規模的本屆交易會反映了兩點：中國在國際上地位提高，國內經濟發展，中國逐漸成為世界各國注重的貿易市場，特別近年西方工業國家出現了原料動力和資源的危機，中國將成為這些國家看重的進口原料地之一。」

不少日本商人參觀本屆交易會後都認為交易會提供的商品有了很大的改進。廣州交易會中日友好貿易團體事務局負責人，日中國際貿易促進協會東京常務理事押川俊夫說：「參觀本屆交易會後，我的第一個印象是：中國在商品方面進行了大膽的改革與設計。新的商品增加，商品外型、花式和包裝都有長足的進步，更適合國際市場的需要。」

他強調商品質量和包裝的改進，認為這有利於今後日中貿易的進一步開展。新貿易株式會社社長長砂原忠說：「中國的商品確實是好東西，一買受到日本人民的歡迎，本屆交易會展出商品設計包裝改良了，更加為日本人民所喜愛和樂用。」



運港被截巨量毒品 值七億五千萬美元

（港訊）據香港警察毒品調查科警司鄭積善透露，今年第一季，香港緝獲毒品約共四百萬元，包括鴉片三七零磅，時值一百三十三萬元，嗎啡二六六磅，時值二百萬元，海洛英廿八磅，六十萬元。

又訊，星期四晚在南城海內被截獲之泰國漁船，船上所載毒品零售價值可達七億五千萬美元。更有史以來破獲毒品最大量之一宗。

據美國駐西貢領事館之反毒參贊簡寧翰昨日稱，該漁船長約七十尺，用油漆發動，船上載有鴉片一萬二千二百二十磅（約等於五千五百五十四公斤）或超過六噸，及嗎啡二百八十一磅（約一百二十七公斤）。

哀謝

先考譚木池譚公府君，任職黃色的士公司，不幸於四月十四日零晨五時，於服務期間，被諸客刺斃，經於四月十九日下午三時假座市黨儀館舉行喪禮，安葬於伏士蘭墓園，荷蒙 華僑、僑主、持人劉伯納先生義務發動捐助善款，黃色的士士公司諸多協助，宗親戚友誼惠贈輓聯花圈，親臨執紼，素車隨送，哀謝隆情，殯在均感，謹此哀謝。

反服母 麥氏
亡人 譚苑韶
孤女 譚雲
兄 譚錫禮
二姊 譚小泉
三姊 譚和博
弟 黃仲謀
同泣謝
惠贈芳名 恕不謹列

廖承志訪日之成就如何，作者以為暫時還看不到，雖然廖承志有少日本朋友，本人對廖承志的評價也深，但千萬不要忘記，日本，知道公私分明的道理，日本，本人開起，來可以門過你死我活，但對外一致的，在這種不變的原則下，日本即使如何接待廖承志，也不能親為親善之表示，更非所謂真正友愛的表示。而是為了完成一定的政策，即是在田中所要進行的與北京改善關係之政策而盡情表演罷了。所以過份或過早評價廖承志訪日，作者認為是不適當的。

誠然，廖承志此行可能有更為重大的作用。作用不是對日本人，而是對日本僑胞。

華僑在日本為數不少，力量亦相當大，在北京一向擔負的廖承志，此時當然不會放棄這一方面之工作的。但大家都看清楚了內外形勢的今天，廖承志親自跑到日本向華僑做統戰工作，成果如何？

樓州廣

KWANGCHOW RESTAURANT
251 E. PENDER STREET
CHINATOWN, VANCOUVER
TEL 687-8501 687-8502

正宗粵菜 精美點心
喜慶壽筵 晚飯宵夜
豐儉隨意

營業時間
星期一至星期五
由上午十時至凌晨
由上午十時至凌晨
由上午十時至凌晨
由上午十時至凌晨
逢星期日休息

鑽石樓

New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.
Phone: 685-0727

茗茶美點 晚飯酒菜
豐儉隨意 無任歡迎

每日由上午十時至
下午三時，又由
下午五時至十時。
電話：五五五號

豪士汽車出租公司

片打街卡羅街轉角
(唐人街中心)
請撥電話 682-8694
專員接送 完全免費

大小汽車 應有盡有
忠誠服務 取價公道

HOST Rent-A-Car

華益實業公司

WEST-EAST REALTY LTD.
551 W. BROADWAY
公司電話 873-1881

粵語 125-398
國語 127-6621
陳翠蓮 876-7771

家酒園林竹

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.

大酒家作風 大眾化價錢
東方情調 氣派豪華

午餐 晚餐 筵席
菜譜豐富 式飲式食

電話：六八三·壹九三五

家之遊旅

WANKOW TOUR & TRAVEL Ltd.
258 E. Pender St. Phone 684-352
Vancouver 4, B.C.

特價機票 往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅運有限公司

利僑公司

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

最新運到 急凍原隻 響螺 適合酒家 或家庭用戶

司公行和中

CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

各種什貨 油米茶糖
各江海味 呂宋牙或
地道藥材 國產成藥
瓷器碗碟 各種俱備

利民有限公司

Leman Enterprises Ltd.
265 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.
Phone 684-8824

特價介紹 國產傢俬
美觀實用 送貨上門

品種包括
全鋼摺椅 摺椅 摺凳 書架
打字機椅 熨衫板 麻雀檯
日期：由四月廿六日至卅日止
保證最平 保證滿意
歡迎參觀 歡迎選購

翠華園

Pavilion Garden (Restaurant)
509 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話：687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽膳 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味、雅俗共賞、親切熱情的服務、知己談心的雅座

正宗粵菜 用料有別
式式新穎 與眾不同

司公利庚

GANGLEY TRADING LTD.
Import Export Wholesale Distributor
171 Betty St. Vancouver 3 B.C.
Phone 687-2651 687-2652

全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐頭青刀豆

專營國產商品 大量進口批發

司公隆永

WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

新到大幫
大沙田柚 水仙花頭
什塘蓮藕 沙坪粉葛
大肉生羌 紅芽芋仔
桂林馬蹄 檳榔芋仔
精製大幫
臘味臘鴨臘腸「牛肉干」發行



富貴功名，皆人世浮榮，惟胸次浩大，是真正受用。貧而無怨難，富而無驕易。富貴之於我，如秋風之過耳。濁富，寧可清貧。無貴賤不悲，無富貧亦足。

哀謝

先室周門黃氏廣東開平禮義生西塘
里人痛於一九七三年四月十五日逝世積
閱七十一歲經於四月十九日在柏殯儀館
舉行喪禮出殯歸土荷蒙各社團宗親戚友
世誼惠賜輓聯誼詞賻儀花圈并親臨執紼
素車隨送高誼隆情殯存均感謹此哀
謝

杖期夫瑞振
哀女仲珍 適黃門

遇珍（適鄧門）
塢黃銘韶鄧漢持
外男孫躍雲躍津躍舉
烈主烈偉偉立
外孫女美慈美珠碧銀李蓮

伍仲榮
伍婦黃氏
伍孫民生
伍孫女麗貞
厚愚芳名
恕不稱呼
(聘儀)黃姻親十五元，鄧姻親廿元，黃樹週婆十五元，黃銘業合家，德怡合家，焯明合家，周瑞雅夫婦，周逢新合家，周鴻耀夫婦，(以上每十元)周法權，馬惠文，周超想母親，晏天申合家，克儀館(以上每五元)甄光庭夫人二元。

（輓聯）黃銘超，鄧漢持，周耀明
夫婦，周均灼夫婦。

〔花園、黃姻親、郭姻親、何秋炳〕
合家，何炳照合家，黃桂芳合家，黃文杰合家，周均灼合家，張太寧，周開現合家，周秋家合家，周瑞雅合家，陳華合家，馬鈴周合家，廣州酒家同人，陳傳谷合家，周燦璋，周滿意，潘悅富，余林晃，黃英欽，馬偉權，馬炳良，周在君母，何能偉，王友維，開業合家，盤鏡湖，李炳，潘祖祥，馬春生，黃紀龍合家，香港酒家同人，郭漢毅合家，黃大任合家，陳泉鳴，敖章宏，敖龍煥合家，黃紀庚合家，馬天申合家，鄭敬雄合家，周瑞鑑合家，馬聘政，潘成就合家，潘愛羣合家，周滿家合家，周樹森合家，周瑞迪，偉亮，勝騰合家，馮順家，周瑞倫合家，黃兆俊合家，黃兆進合家，何能生，黃兆俊合家，黃兆進合家，何能夫人司徒堯合家，朱進超合家，馬英

Ho Ho Chop Suey
 102 E. Pender St.,
 Vancouver 4, B. C.
 681-1030

地址：片打東街一〇二號
 電話：六八一・一〇三〇

陶陶酒家
 食譜精研
 大謙小酌
 悉從尊便

美聲電器唱片公司
SOUND and MUSIC CO
434 Columbia St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-9936

專售
彩色
電視機
電視、唱機、
霜櫃、電爐、
唱片、唱帶。

承接清理垃圾工務
Wandy's Disposal 專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工作，免費估價，電話 234-6008，接洽。

許 鋁質窗門
晚四點至九點
忠 電話八六·八四三

翡翠酒樓
JADE PALACE RESTAURANT
252 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. China Town
Tel: 684-3525

營業時間：
星期一至星期六
每日上午十時至夜
十二時
星期日及上午十時至
下午十時

諸君光顧

李耀吉主理廚房部
各式精美點心喜筵
壽酌經濟時菜豐儉
隨意無任歡迎

何桐相館

19 E. Pender St. 電話：日 681-5848
夜 879-5506

藝術人像 結婚喜照
紀念亮相 翻影舊相
特約外影 禮服租賃
沖晒放大 又平又快

護照相

二張二元
彩色射印
每張廿五仙

TEL STAR T. V. ELECTRONICS
華聲無線電器行
4548 KINGSWAY, BURNABY
PHILCO FORD 特約代理 飛歌牌
各欸彩色黑白電視
機，立體擴聲機，
錄音機。
電話 433-4515, 876-9462, 879-1067
精工修理取價從廉
起貨快捷

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
812 Pender St. Vancouver 4, B.C.

華高雲 大拿加
金源利興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 685-9743

各國許入口 補身妙藥

鹿尾把補丸 爲強健身體

購鹿尾把補丸試驗庄每盒十元

每料貳元

粵播加拿大 名馳北美洲 鹿尾把補丸

滋元補丸，可能治病靈丹，補氣補血身體，凡因血兩虛，夜多小便

無能，大便閉結，服之可能有效，常轉老還童，延年益壽。

茲有美國山丘寸埠，周應源，墨爾本市南埠李善榮，墨爾本市加利埠，維新，奧地利埠，司徒道芝，麥祥，上利埠黃世保，亞哲山寸埠黃國器，亞哲山埠陳植，雲南華埠梁榮，黃龍，仕哲予，黃應發，城埠馬爲我等處鹿精補丸見功效，方爲介紹，有等願試者，力行善事，公佈於社會人士可盡。

人，鹿尾鞭補丸每盒十元。
中國藥房通飭處：
Chung Kuo Yook Hong, 207 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

快捷相宜修理水喉

日間電話 812-8838 或 437-6682 日夜應命
本號並有自己修理全部機具，請到
2712 Main St. 或 1447 Commercial Dr
陳列室參觀。 Hillcrest Plumbing & Heating

LUCK SOUND
11 South Kaslo St.,
Vancouver 6, B. C. Tel. 253-6235

錄音機，唱帶，
盒裝咭式，循環
式八聲，家庭式
園轆。

最近到步

「香港舞台大戲」
錄音帶

垂詢即奉

飛機運到
清甜
蜜味
枇杷菓
台灣甜橙
再上市

直接進口
雲南白藥
批發零售
壹律歡迎

學校喬遷新址
DRIVING SCHOOL
電話 Phone: 684-3044
成著大汽車駕駛
因又助教聘增
街定市喜於遷
三〇四八六
注意僑胞各界
沈伯鏡

重月
 orist
 23
 特款柏花
 常備週年生荷
 搜造結婚花球
 四四照常服務
 校長

舖花
Lisa
434

價銀平廉物美
爲僑胞方便起見
特設代理處於打街
東一式一號雲生

本人行醫，經過多年，向來在中西報端
謝穩啓事
，遠近週知，百草葯齊備，治理男婦
兒童內外陰關各種重症，並製備百種
之瘡葯膏，有葯方詳明用何葯配製，亦
備治理各種皮膚痛癢之頑症亦有葯方

丹丸散亦齊備，並製備各種之藥丸，粉亦齊備。如有同道者志欲承買最之妥者，親到眼見藥多少，可能承買就地營業或運回貴處營業亦無不可，由買者自擇，特計相宜，平價賣去，勿失此良機，厚毛陽圈每只五元 錦礪坤謝耀庭白

CHINESE HERBS
126 LORNE ST.,
KAMLOOPS B.C.

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
 439 Main St., Vancouver 4, B.C.
 Telephone: 681-1025 & 681-2733

P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER; B. C.
Phone: 683-5656

For Orient & Pacific

利鐵煙草有限公司
Trading Co. Ltd.
Keefe Street
Vancouver 4, B.C.
Tel: MU 1-7593

明雲
ware Co.,
L., E.
B. C.
7268

華埠 司公
Ming Wo Co
23 Pender
Vancouver
Phone 68

司公信
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
East Pender Street
Vancouver 4, B.C.

本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委托服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

旅遊揜我 包你滿意
 總代理華埠 C. P. R 鐵路客票
 航空飛機票
 輪船火車票
 樣樣都有
 手續簡單 價錢公道 函電詢問 無任歡迎
 門牌打街東十壹號 電話：六八三、五六五六

代理
各種香煙
蘇糖發行
大小光顧
一律歡迎

新到
蟹殼黃
特製
銅質
茶樓家庭皆宜置備

各種廚房用具

美國的斯嘜中國樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用

另有德國市必嘜中國樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

各江雜貨 罐頭食品

Vancouver 4, B. C.

電話：682-2244

各種成藥：高麗正人參精
特效黃花時疫丸，黃立光
濕油，羊城牌感冒涼茶精
補腎佳品：正亞拉市架海狗鞭
海狗丸

家庭用具
美術燈籠
各種菜米
瓷碗碟
壺
水壺
男女拖鞋

THE LAST DAYS OF POMPEII

暮暮朝朝

。著。榮。琴。



「如風，我待你今天的狀態，有點異樣，假如我有猜錯的話，凌小姐準是你那個理想的心上人？」樂天併着如風豈起步到船地。

「是的，你聰明，如風平靜的面孔現出一個苦笑。

「……難怪你對神魂顛倒的，她的確是少見的妙人，現在我放心了，她比依麗莎有過之而無不及，」樂天滿面笑容。

「她和依麗莎完全不同，無論與型，都各有其特點，」如風輕聲說。

「世界上的事很奇怪，如風，今天你覺得可謂全才費工了，幹嗎你好像不大高興？」

「她不歡喜我，而且……她是依麗莎的好朋友，以後的慘形，會，尷尬的，」如風沉默低首。

「才第一次認識，你便有信心和勇氣了嗎？瞧我對依麗莎……如風你怎麼曉得她不歡喜你？」

(九二)

(一) 415 Manitoba 三睡房，近 Q.E. Park 土庫另有廁所，及一房一廳，約四十一尺闊，開價四萬九千九。

(二) 東區十八街近細街，三大睡房，全土庫，交通方便，近學校，實價式萬九千九。

(三) 東區二十年新，武睡房，乃磨街夾十八街，土庫有廚房，開價三萬五千九。

歐陽文光住家八七式，式八六三

公司六八七，意四六壹

Transpacific Realty Ltd. 525 W. Pender St.

玻璃屋宜人作長工

中年夫婦共同工作更佳，詳情請來信如下地址詢問。梅比得

Peter's Westside Greenhouses, 839 Serle Road, Kamloops, B.C.

修理水喉溝通去水喉

廿四小時應命。電話 687-6222 接洽

飛龍·油漆裝修工程

價錢相宜·歡迎估價

電話：八七四、三五八五

Worldian, Painting & Decorating

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD
550 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話：681-8531

新從祖國運到
防火板面方型，圓型摺疊椅，
防火板面麻雀枱，圓型小摺疊
，電鍍鋼管折椅，打字機枱，
書架，熨衣板等。
歡迎僑胞參加選購，
外埠郵寄一律歡迎！

聯興公司
RON HING CO
227 KEEFER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
TEL. 683-4918

最新運到
唐山什貨
各種水貨
梅香咸魚
應有盡有
批發零售
無任歡迎

NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA
SUITE 501
1155 W. Pender St.
Vancouver 1, B.C.

鄭樹輝 代理人
Wayne C. F. Cheng
公司電話：685-7231
住家：6-5-6983
惠臨閣下將來幸福着想
本公司特設
各種人壽保險
意外和患病人息保險
減輕人息稅退休儲蓄
大學教育基金等等
不勝枚舉，如蒙諮詢
請即賜電，新到加國
事件，一律歡迎。

ARMSTRONG & CO.
104 Dunlavy Ave., Vancouver, B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽
請向李榮
特聘華人經理李榮
本館電話：254-2821
李榮電話：255-8814
雲卓十多年專業老手
雅慈油漆裝飾
房屋店舖。內外油漆。服務盡責。
電話：八七六、貳六貳八

祖國特級皮鞋
3353 Cambie St. at 17 Ave.

O. K. 傢私公司
溫哥華 奇化街 式五大號
電話：六八七、七一式七
式五三、〇三式六
單雙人床大平賣
每套由五十四元九起

SEMTRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B.C.
Phone: 688-4219
專賣
零件風筒唱片
唱帶收音錄音
擴音機
精工修理
收音機
廉價保用

雲華眼鏡公司
隱形眼鏡專家 配鏡精明
(特價 \$15) 每對 \$6元
精工修理破舊眼鏡
全埠最平即配即有
營業時間：
上午九時至下午七時
例：營業
MAX CITICAT. CO.,
329 E. Hastings St., Van. 4, B.C.
電話：687-4135

Bank of Montreal
The First Canadian Bank
滿地可銀行
華埠支行新址片打東街一七八號
貴客們如有所需求或有其他疑問，請到敝行談談，我們當竭誠協助和解答。
滿地可銀行在壹般銀行之中，是有其獨特之處，其所獨有者是我們不僅在儲蓄及貸款方面為各界人士服務，同時並指導顧客們如何將錢財得以儘量利用。
經理：馬國材
Manager T. Mah
電話：684-1357

廣生雜貨行
KWONG MAN SANG
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-3032
新到
大幫花旗參 糖水荔枝
滁州白菊花 糖水龍眼
得果定喉糖 四川榨菜
余仁生白鳳丸 梅林鳳尾魚
清水白菓 龍口粉絲
清水蓮藕 鮮紅蝦米

Pender Realty & Insurance
627 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
電話：FA 5-1844 營業時間 325-7450 樓上 325-3750
商業樓宇 各種業務
新舊房屋 大小拍文
貴客市定及因於案街台法并國，理年新通。
十個尺屋主平賣式萬九千九百元
(梁鐵武)
十式樓東大舖面商業樓地舖式十式
租價六千五百元先交五萬元 (梁鐵武)
△細商兩年新商業樓屋主有急讓價，月租
五年入息一萬式千七百元先交五萬元
(梁鐵武)
△十式租十年租及六租有兩睡房位
街西區主平賣式萬九千九百元
(梁鐵武)
△亞臣街角舖每日生意壹萬六千元平賣一
萬式千元 (梁鐵武)
△面存統街角商業樓大舖面上下電銀
房另有十二個房房地舖九十五尺年租式
式千七百元全價一十四萬元 (梁鐵武)
△西區亞臣街中商業舖每日生意一千元舖面
百元全價式萬六千元另另點 (梁鐵武)
△列治文區兩年新三睡房全土庫一睡房
六十六尺舖面位全價壹萬九千元
(黃德輝)
△舖面樓上，兩睡房兩衛式萬一千元
(黃德輝)
△本館代辦人壽火燭房屋汽車意外等保險
廣生公當保險安全 (梁鐵武)
全館人 梁鐵武

擴遷新址
北美洲針灸學院
梁覺立
4584 Fraser St.
Phone 879-3622
Vancouver 10, B.C. (道 E. 30 Ave.)
新近聘聘香港針灸學會主席
李天源先生來加，主理針灸教務

誌里冷氣工程
專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七貳、壹〇三九
3742 Main St. Vancouver 10, B.C.

奇新士雜貨店
營業時間：
上午十時至半至半夜壹時半
喜士定東三八九號
電話：六八七、四〇九四

飛虎牌漆油
經銷處：廣豐有限公司
地址：細街四四四號
電話：八七貳、貳壹壹八

東方花舖
Orienta Florists
251 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Tel 681-3448 681-3449
晚間 266-5159
本號常備
四季時花
盆花盆栽
喜慶花籃
結婚花球
大小喜慶
各種花圈
各種花束
各種花籃
各種花圈
各種花束
各種花籃

華南麵廠
TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD.
236 Powell St. Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733
各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光麵
均極歡迎

楓樹花舖
MAPLE FLORISTS
2525 ST. JOHN'S ST.
PORT MOODY, B.C.
Phone 939-5200 Res: 942-8312
電話：688-0831
特設代理 雲高華埠
街街 375 大生雜貨店

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052
巧製
馳名琵琶鴨
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期四營業至
下午四時收市

黃炳超會計服務所
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
電話：682-7561 682-7562
專辦
入息稅項
月結年結
會計事務
每月按時上門服務
特設電腦計算機輔助
兼協助
投資交易
物業管理

英皇電器修理工程
台牌牌，新裝電器。
免費估價，電器修理。
日夜應命。電話九八八、五八七八 余鴻智

花旗麵廠
Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9810
五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔
迎歡辦索發批沽零

華仁蛋糕
中秋月餅
地址：哥街六、九號
電話：六八一、八〇一七

卡城洪門喬遷紀念
瑞獅登堂拜賀盛況

下午六時設於本黨社禮堂及華僑酒家筵開四十餘席，各僑團代表中西嘉賓及洪人等，依時携眷參加盛筵，老少咸集，濟濟一堂，喜氣洋溢，華僑酒家，由高超常，黃寶深主持議會，洪門禮堂，議會開始，由主委馬君夢以中英文宣佈議會旨趣，實業部總理張椿科致歡迎詞，計講演者，有本市市長洛西，中華協會主席雷均炎，並介紹各僑團代表，中西嘉賓起立，與衆相見。

慰問譚木池遺眷

重情殷極力支持喪事，地方領袖發起，華僑之響應，呼籲熱心人士，善捐善款援助，查全加華總會館，素來維護僑胞，責任所在，鑒於譚君發生慘劇，殊甚痛心，除迅向當局請辦兇犯外，并推代表林西軒、黃良良、龔健雄、黃良民、伍善士、黃忠傳、吳桂仙、黃孔糖、楊水等，携同聯員捐挽之款，親往譚宅慰問，目覩其家處境，悲哀啼哭，不禁潸然下淚。

乒乓球賽技術精湛

MOVE & WHITE TRAVEL
 1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B. C.
 (四一街與域多利街交界)
 電話 Phone: (604) 224-6261

點城
點問頓埠華人協和婦

市城僑社定期省墓

（市役役場訊）此處中華，所定於五月廿一日即星期日下午二時，爲省諸先友墓，統請遠近親朋，依時齊集公所，同住致祭，如有捐款，請向黃氏樓接洽更妥。

正午十二時至下午五時半放映
五月五日（星期六）

秀英屋
S BY FORTUNE
Success Rity. Ltd.
er St., Vanc. 4, B. C.
682-1946

秀英主理



專售各種合時
鮮花，精心設
計結婚花球，
各式花籃，襟
花。價錢最平
，手工頂好。
適合大小宴會
，送禮紀念。

5

ELECTRIC CO.
 m Drive
 6, B. C.
 88, 879-0302
 住家，商業，工廠電器工程
 承接一切
 政府註冊中級技師
 達民電器公司

11 V Te 電鐘，殮館廚房電器用具。

汽車廉讓

69 Elroy 自動房車，機件良好，味數
少 電話 三貳五 貳六貳五 請下午
七時後與 William 接洽

五
可夫人元七
三凱綸
元三
芝元
安芝

五
古龍著
三元
劍三冊
蝴蝶、流星
中夾全五冊
大元七
警苦水著

藍鳥二元
彩神二元二
依達著
樹下的人八
舞衣二元二
依達著
珊瑚戀元五
戲劇人生元五
戴沁
半打父親九毛
十年之戀九毛
何行
雙妹戲九毛
得意忘形九毛
何行
失去的愛情
一元三毛五
凌詩著
愛人、朋友
情敵九毛五
方琪著
世界大戰
中國抗戰
金馬一號元三
飛輪太保一元三毛
黑夜之歌七毛
紅粉煞星七毛朱羽
怎樣飼養金魚大毛五
張天行著
柳木劍魂全二冊貳元七
厲天行著
不凋的玫瑰全三冊貳元七
孟湘著
腸斷花貳九七
死亡線貳元四俊人

(外埠另加郵費)

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

各類冰霜海產

rs Ltd.
COVER 4 B C
5

司公限
WING HI
280 EAST PENDER ST
Telephone

急凍鯪魚，去頭霜蝦。
並有各款中西餐具
高級瓷器 日用瓷器 餐館瓷器
大量零沽批發
歡迎各界採購

本公司主辦之日本櫻花節金杯旅行團四月七日由溫哥華出發
一、日本，台灣，香港，檀香山，共十五天，一千一百廿貳元
二、日本，台灣，香港，曼谷，巴里，星加坡，吉隆坡。共廿
五天，一千四百八十八元。

本公司免費代辦一切旅行証件，及代理世界各地之特價機票。

文心
 Moon Shum Book
 112-114 East
 Vancouver 4, B.C.
 到新品
 古玩宮燈文房用具
 唱片唱帶
 手工藝品
 古今圖書
 發批

專營業燕窩有限公司

▲壹年新鑲麗住宅 位新屋區 特大客廳廚房，士車娛樂廳睡房及全副浴室，每層逾一千七百平方尺，值得參觀。

▲東區三睡房平房式住宅，近學校巴士，全七車自動熱水暖氣，開價二萬七千五，看後請還價。

▲東區存屋，一伙三睡房，一伙兩睡房，各自門戶出入，開價三萬九千五百，一伙自住一伙收租或全部出租均甚相宜。

▲近展覽會十二年新兩廳三房十庫，成一廳兩房全水間上等材料地區可取價四萬餘。

▲在西區城心三三組柏文年收入貳萬三千七支出五千三其中一組有一廳四房試還價十五萬。

睡房，地段高雅，近交通學校商場、



伍澤森

327-7842



陳家怡

新電話 874-2880

▲七街夾非莎堅實舊屋，全十德占外牆，兩大睡房，大廚房，學校五、六呎寬，約七千九百六十三年三組柏文，位乃路夾七街附近，兩組兩睡房，開價五萬餘，有商量。

▲填外 Hany 興田什貨生意連營業，地闊百四呎，日中生意逾萬，一廳三房，開價八萬九。

▲舖街新型商業樓，正座三組寫字樓，樓上三睡房，土庫租三百呎，約有壓厘入息。

▲本市高尚寶室，街角地點，六十呎位，一切設備設備，有「冰酒牌」，每半午售約十萬元，附近無競爭，連中、部貨車一併首次出讓。

▲東區十一組觀柏文十四呎新，每呎入息八千元，有一廳三睡房供業主自用，廳房闊大，亦無置空之處，開價十四萬七千五。

▲靚單壹間，一廳一廚，土庫有兩睡房，內外雅潔，包車體火爐，隨時入住，三萬五千七。

二街，兩輪在塌飛區，全部三廳房，工料上乘


庭廣雷
980-3098

口出入，近巴士學校，每月收租四百一十五元
舖街四十一街，上下層石屋，石米牆，樓上四
睡房，樓下兩睡房，交通方便，地方闊大。
十七年舊，八組亞柏文，近石實區，全座租出
，每月收租約一屋三十五元
小免菓舖連買賣，一廳一房，每日生意一百元
左右，開價三萬貳千元，另點議。